MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE

Seduta tas-27 ta' Marzu, 2003

Citazzjoni Numru. 2804/1997/1

Angelica Madkour gia Spiteri mart Joseph Zammit, minnu legalment separata, liema zwieg gie annullat b'sentenza tal-Prim Awla tal-Qorti Civili tat-30 ta' Gunju 1999 u llum mizzewga lill-konvenut Hamdy Gaber Moustafa Madkour b'Att tal-5 t'Ottubru 1999.

vs

1. Joseph Zammit
2. Hamdy Gaber Moustafa Madkour
3. Direttur tar-Registru Pubbliku
4. B'digriet tas-16 ta' Marzu 1998 giet ikkonfermata Antonia Spiteri bhala kuratrici biex tirrapprezenta lill-minuri Bahiea Hamdy Gaber.

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ic-citazzjoni attrici a fol. 1 fejn gie premess:-

Illi l-attrici hija mizzewga lill-konvenut Joseph Zammit, izda isseparat minnu legalment permezz ta' kuntratt fl-atti tan-Nutar Dottor Joseph Tabone tat-23 ta' Jannar 1997;

Illi l-attrici kienet ilha separata *de facto* minn zewgha sa minn nofs is-sena 1995;

Illi sussegwentement hija bdiet relazzjoni ma' certu Hamdy Gaber Moustafa Madkour, li minnu hija harget tqila;

Illi l-konvenut Joseph Zammit ma kien jaf b'xejn dwar din it-tqala;

Illi fit-18 t'Awissu 1997 l-attrici twelditilha bint li jisimha Bahiea Hamdy Gaber, kif jirrizulta mic-certifikat tat-twelid numru 3409 ta' l-1997 infilzat fl-inkartament anness bhala Dok A;

Illi fl-att tat-twelid ta' l-imsemmija Bahiea Hamdy Gaber li giet registrata fl-10 ta' Settembru 1997 hemm imnizzel li isem missier it-tarbija huwa <u>Joseph Zammit</u>, u li hu *without occupation*, ta' <u>40 sena</u>, imwieled <u>Zebbug Malta</u> u joqghod <u>Qormi</u>, u li hu bin <u>Paul Zammit (haj)</u>, meta l-missier huwa l-konvenut Hamdy Gaber Moustafa Madkour;

Illi l-attrici ghandha interess li c-certifikat tat-twelid ta' bintha jkun jirrifletti l-verita` maghrufa lilha;

Illi fl-1 ta' Settembru 1997 sar att Pubbliku fl-atti tan-Nutar Joseph Tabone fejn Angela Spiteri, Joseph Zammit u Hamdy Gaber Moustafa qablu li jiddikjaraw li Joseph Zammit mhuwiex il-missier naturali tal-minuri Hamdy Gaber Moustafa, u li Hamdy Gaber Moustafa Madkour huwa l-missier naturali ta' l-imsemmija minuri;

Illi l-attrici ghalhekk talbet li l-konvenuti jghidu ghaliex din l-Onorabbli Qorti m'ghandiex:

1. Tiddikjara li Joseph Zammit mhuwiex missier it-tarbija Bahiea Hamdy Gaber;

2. Tordna li l-att tat-twelid tat-tarbija Bahiea Hamdy Gaber numru 3409 registrat fl-10 ta' Settembru 1996 jigi korrett fis-sens li bhala partikolaritajiet tal-missier tat-tarbija, isem u kunjom il-missier Joseph Zammit jigu sostitwiti b'Hamdy Gaber Moustafa Madkour, u fil-kolonni li jindikaw il-Professjoni sengha jew stat iehor (li prezentament tindika *without occupation)* jitnizzel *Labourer*; l-eta` 32 (li prezentement tindika 40 sena), fil-kolonna dwar il-post jitnizzel Tanta l-Egittu, fil-kolonna dwar il-post ta' residenza (prezentement indikat Qormi, Malta) jitnizzel San Pawl il-Bahar; u isem u kunjom il-missier (prezentement indikat Paul Zammit [alive]) ghand jitnizzel Gaber Moustafa Madkour (alive);

3. Tiddikjara li t-tarbija Bahiea Hamdy Gaber ghandha ggib il-kunjom tal-missier naturali, cioe` tal-konvenut Hamdy Gaber Moustafa Madkour;

Bl-ispejjez kontra l-konvenuti li huma minn issa ngunti ghas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni attrici a fol 3 tal-process;

Rat il-lista ta' xhieda u d-dokumenti esebiti a fol 4 sa 14 tal-process;

Rat id-digriet tal-Qorti tas-16 ta' Marzu 1998 fejn Antonia Spiteri giet ikkonfermata bhala kuratrici biex tirrapprezenta lill-minuri Bahiea Hamdy Gaber fl-atti kollha tal-kawza (fol 15 sa 26).

Rat l-estratt mill-Gazzetta tal-Gvern tal-15 ta' Mejju 1998.

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet tad-Direttur Registru Pubbliku a fol 36 fejn gie eccepit:

1. Illi huwa mhux edott mill-fatti allegati fic-citazzjoni u ghalhekk jirrimetti ruhu ghall-provi migjuba salv li jkunu l-ahjar u soddisfacenti skond il-ligi;

2. Illi bla pregudizzju ghas-suespost, it-tieni talba attrici tista' tintlaqa' biss fis-sens li jigu kancellati d-dettalji ta' Joseph Zammit (jekk ikun il-kaz) u minflok jitnizzlu l-kliem "*unknown father*". Dan *stante* li l-Kodici Civili tat-Ligijiet ta' Malta imkien ma tipprovdi li tista' ssir talba sabiex jitnizzel fl-Att tat-Twelid l-isem tal-missier naturali.

3. Illi huwa m'ghandux ibati spejjez.

4. Salvi eccezzjonijiet ohra.

Rat id-dikjarazzjoni u l-lista ta' xhieda a fol 36 u 37 tal-process;

Rat in-nota tal-konvenut Hamdy Gaber Moustafa Madkour tal-15 ta' Jannar 1999 fejn fiha ammetta l-kawza (fol 38).

Rat il-verbali tas-17 ta' Marzu 1999, tal-20 ta' Mejju 1999, tas-6 ta' Ottubru 1999, tas-27 ta' Ottubru 1999 fejn il-Qorti nnominat lill-Assistent Gudizzjarju Dr Monica Borg Galea biex tigbor il-provi; tat-3 t'April 2000; tal-31 ta' Mejju 2000; tat-18 t'Ottubru 2000; tat-30 ta' Novembru 2000; tal-1 ta' Frar 2001; tat-23 t'April 2001; tat-2 ta' Lulju 2001; tat-30 t'Ottubru 2001 u tat-13 ta' Frar 2002.

Rat in-notifika tal-konvenut Joseph Zammit permezz ta' l-estratt mill-Gazzetta tal-Gvern tat-8 ta' Marzu 2002 (fol 65 u 66), tal-affissjoni a tergo ta' fol 67 u ta' estratt minn gazzetta ta' kuljum tat-18 t'April 2002 (fol 69).

Rat il-verbal tad-9 ta' Mejju 2002 fejn din il-kawza bdiet tigi mismuha minn din il-Qorti kif prezentament ippresjeduta.

Rat in-nota tar-Registratur tal-Qorti tas-27 t'Awissu 2002 minn gazzetta ta' kuljum.

Rat il-verbal tal-15 t'Ottubru 2002 fejn il-konvenut prezenti ta' ruhu b'notifikat bl-atti kollha tal-kawza ghal kull effett u

fini tal-ligi. Dr Cuschieri ghall-attrici prezenti talab li l-kawza tibqa' ghas-sentenza. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghas-27 ta' Marzu 2003.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. KONSIDERAZZJONIJIET

Illi l-attrici qed titlob lil din il-Qorti sabiex tiddikjara li bintha Bahiea Hamdy Gaber huwa l-wild naturali u biologiku tal-konvenut Hamdy Gaber Moustafa Madkour u mhux tal-konvenut l-iehor Joseph Zammit u li, konsegwentement tordna li fic-Certfikat tat-Twelid tieghu, li jgib in-numru 3409/1996, il-paternita' tieghu tigi rikonoxxuta. Jigi rilevat li fil-mori tal-kawza z-zwieg bejn l-attrici u l-konvenut Joseph Zammit gie annullat b'sentenza ta' din il-Qorti datata 30 ta' Gunju 1999 u wkoll li l-attrici zzewget lill-konvenut l-iehor Hamdy Gaber Moustafa Madkour fil-5 t'Ottubru 1999, u jirrizulta wkoll li l-istess minuri trabbiet regolarment mill-istess genituri taghha llum il-konjugi Madkour.

Illi jidher car li l-attrici qed tipprevalixxi ruhha mill-**Artikolu 77 tal-Kap 16** li jghid testwalment li:-

"Il-legittima' ta' tifel imwieled matul iz-zwieg tista' tigi attakkata wkoll minn kull min ikollu interess, jekk jipprova illi, fiz-zmien bejn it-tliet mitt gurnata u l-mija u tmenin gurnata qabel it-twelid tat-tifel, ir-ragel kien fl-impossibilita' fizika li jghammar ma' martu minhabba li kien il-boghod minnha".

Illi ma hemm l-ebda dubju li jekk l-attrici qed tippretendi li huwa l-konvenut Hamdy Gaber Moustafa Madkour li verament huwa l-missier tal-minuri hija ghandha nteress li taghmel din il-kawza, pero' qabel ma tigi trattata l-istess, trid tigi sorvolata d-dispozizzjoni tal-**Artikolu 81 tal-Kap 16** li tipprovdi li:-

(1) "Hadd ma jista' jitlob stat kuntrarju ghal dak li jaghtuh l-att tat-twelid bhala iben legittimu u l-pussess ta' stat li jaqbel ma' dak l-att.

(2) Hekk ukoll, hadd ma jista' jattakka l-istat tal-iben legittimu ta' tifel li jkollu l-pussess ta' stat li jaqbel ma l-att tat-twelid tieghu".

Illi huwa car li l-hsieb tal-ligi huwa dak li jipprotegi l-istat ta' legittima tal-persuna, la darba din twieldet fiz-zwieg, u la darba l-istat tal-istess minuri huwa konformi mal-istess diskrezzjoni wkoll hajja tieghu, hekk mizmum fir-rejalta' socjali bhala iben l-istess konjugi. Illi fil-fatt fil-kawza fl-ismijiet **"Pierre Travers Tauss vs Direttur tar-Registru Pubbliku et"** (P.A. (F.G.C.) 10 ta' Mejju 1996) inghad li:-

"Dak li jissejjah ir-'raison d'etre' ta' din id-disposizzjoni tal-ligi nostrali jinsab enkapsulat fil-kumment tal-awtur Ricci meta huwa jikkomenta dwar disposizzjoni analoga tal-Kodici Taljan … …". "Egli ha osservato esistere nell' ordine stesso delle cose una presunzione che sta per la inviolabilita' dal talamo a per il rispetto della fedelta' coniugale, la quale presunzione viene avvolorata dalla vita comune degli sposi e fa riguardare il marito come il padre dei concepiti da sua moglie durante il matrimonio. I giuconsulti romano intesero questa presunzione e l' incarnazione della formula solenne 'pater is est quem justae nuptiae demonstrat'. A questo principio, che non e' tanto un dettato dell' antica sapienza, quanto un postulato della stessa ragione, confortato dall' esperienza di molti secoli, si e' attentuato il legistatore patrio, e percio' nell' articolo 159, che il marito e' padre del figlio concepito durante il matrimonio" - (**Diritto Civili.** Vol. 1 para 49 pag. 76).

Illi in effetti l-**Artikolu 67 tal-Kap 16,** (li jikkorrispondi mal-artikolu 159 tal-Kodici Taljan) jipprovdi li:

"L-iben imnissel matul iz-zwieg jitqies li hu bin zewg ommu".

Illi fil-fatt din l-azzjoni ittentata mill-attrici hija wahda minn tliet azzjonijiet permessibbli fil-ligi taghna sabiex tigi attakata l-legittimita' ta' l-ulied u cioe':

(a) L-azzjoni ta' diskonoxximent jew ta' *denegata paternita'* a bazi tal-**Artikolu 70 tal-Kap 16** li hija miftuha ghar-ragel li fic-certifikat tat-twelid huwa indikat bhala missier it-tifel imwieled fiz-zwieg, u dan fil-kazijiet indikati tassativament fis-**Subartikolu (1) (a) sa (d),** liema azzjoni tattakka l-presunzjoni *"pater est quae iustiae demonstrat",* u twassal biss mhux biex jigi determinat il-missier tat-tarbija imma biss ghad-dikjarazzjoni li r-ragel ta' l-omm ma huwiex il-missier, liema azzjoni ghandha tigi prezentata fit-termini stretti moghtija fl-**Artikolu 73 tal-Kap 16.**

(b) It-tieni azzjoni hija dik moghtija biss lit-tifel *ai termini* tal-**Artikolu 84** sabiex jitlob l-istat ta' iben legittimu u ghaliha japplikaw ir-regoli stabbiliti fl-**Artikoli 82 sa 85 tal-Kap 16.**

Illi a propozitu ta' din l-azzjoni inghad fil-kawza **"Antonio Scerri Gauci vs Dottor Giovanni Scicluna nomine et"** (A.C. 14 ta' Jannar 1952 li:-

"Illi din l-ahhar azzjoni tat-tfittxija ta' paternita' hija moghtija biss lit-tifel u hija estiza lill-werrieta jew dixxendenti tieghu fil-kaz biss previst mill-ligi.

"It-tifel ghandu d-dritt li jitlob stat kuntrarju ghal dak li jaghtih l-att tat-twelid meta ma jkollux pussess ta' stat konformi ma' l-att tat-twelid, u ebda limitazzjoni ohra ma timponilu l-ligi ghall-ezercizzju ta' dik l-azzjoni. Ghaldaqstant lilu ma tolqtux il-limitazzjoni li tolqot lil persuni ohra interessati, konsistenti f'illi huma jkollhom jippruvaw l-impossibilita' fizika ta' koabitazzjoni tal-prezenti genituri tat-tifel fi zmien rilevanti minhabba lontananza".

"Meta t-tifel ma hux ostakolat fl-ezercizzju ta' l-azzjoni ta' ricerka tal-paternita' tieghu bil-fatt li dik l-impossibilita' fizika ma tirrizultax; l-unika limitazzjoni li tolqtu hija dik illi

tolqtu meta huwa jkun jippossjedi stat konformi mal-att tat-twelid tieghu"

Illi f'kaz maghmul a bazi ta' din l-azzjoni fis-sentenza **"Walter Ahar nomine vs Pio Micallef"** (P.A. (A.J.M.) 21 ta' Frar 1996) inghad illi *"minn dan it-taghlim jidher li l-fatt li r-ragel ta' omm it-tarbija kien prezenti Malta u kellu il-possibilita' li jkollu relazzjoni ma' martu, ma ghandu jkun ta' ebda xkiel fl-indagini li ghandha ssir sabiex tigi stabbilita l-identita' tal-missier naturali tal-istess attur".*

(c) It-tielet azzjoni hija dik kontemplata fl-**Artikoli 76 u 77 tal-Kap 16** fejn ghal dak li huwa relevanti ghal dik il-kawza fl-**Artikolu 77** jinghad li:-

"Il-legittimita' ta' tifel imwieled matul iz-zwieg tista' tigi attakkata minn kull min ghandu interess, jekk jipprova illi, fiz-zmien bejn it-tliet mitt gurnata u l-mija u tmenin gurnata qabel it-twelid tat-tifel, ir-ragel kien f'impossibilita' li jghammar ma' martu minhabba li kien il-boghod minnha".

Illi din l-ahhar azzjoni imsemmija ta' impunjazjoni ta' legittimita' hija miftuha ghal kull terz, inkluz lill-omm u lill-istess tifel peress li hija disponibbli ghal min ghandu interess, inkluz il-persuna li tallega li hija missier it-tifel.

Illi minn dan kollu jirrizulta li l-ligi taghti l-opportunita' lill-diversi persuni fil-parametri hemm indikati, u biss bl-azzjonijiet fuq indikati sabiex tigi denagata l-paternita' jew anke kontestata l-legittimita`.

Illi pero' fl-opinjoni ta' din il-Qorti l-azzjoni a bazi tal-**Artikolu 77** hija subordinata ghal dak li hemm provdut fl-**Artikolu 81** li jipprovdi li l-istat ta' iben legittimu ma jista' jigi attakkat minn hadd, lanqas mill-iben innifsu jekk il-minuri jkun akkwista l-istatus ta' iben legittimu mill-att tat-twelid u l-pussess tal-istess stat li jaqbel ma' tali att.

Illi fi kliem iehor l-azzjoni ittentata skond **l-Artikolu 77** sabiex tirnexxi trid issir fl-ewwel lok a bazi ta' iben jew bint li skond l-att ta' twelid ma jkunx ikkunsidrat bhala legittimu, jew ghalkemm l-istess att ta' twelid jikkunsidrah

legittimu, huwa ma jkunx jippossedi l-istess stat ta' legittimu.

Illi l-pussess ta' l-istat ta' iben legittimu skond **l-Artikolu 80** *"stabbilit minn gabra ta' fatti, mehudin flimkien, li jiswew biex juru r-rabta ta' filjazzjoni u ta' demm bejn it-tifel u l-familja li hu jghid li hi l-familja tieghu.*

L-ewlenin fost dawn il-fatti huma:-

(a) Illi t-tifel ikun gieb dejjem il-kunjom tal-missier li tieghu jghid li huwa l-iben;

(b) Illi l-missier ikun trattah bhala ibnu, u, f'dik il-kwalita' haseb ghall-manteniment u edukazzjoni tieghu, u sabiex jikkollokah;

(c) Illi t-tifel gie dejjem maghruf bhala tali min-nies;

(d) Illi huwa ikun maghruf bhala tali mill-familja".

Illi dan ifisser skond is-sentenza **"Malika Cachia Ejjebili et vs Ahmed Kamel El Din et"** (P.A. (RCP) 26 ta' Jannar 2000) li skond il-provvedimenti tal-**Artikolu 82 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta,** huwa biss jekk ikun hemm *"nuqqas ta' att ta' twelid **jew** tal-pussess ta' stat* (u dan skond kif definit fl-**Artikolu 80 tal-Kap 16**) *inkella jekk it-tifel ikun gie registrat taht isem falz, … … … li l-prova tal-filjazzjoni tista' ssir b'xhieda ohra li tista' tingieb skond il-ligi".*

Illi mis-sentenzi fuq citati din hija l-unika konkluzjoni logika li tista' tinghata meta jigu mqabbla l-**Artikoli 81** mal-**Artikolu 77,** stante li jidher li fl-opinjoni ta' din il-Qorti, l-kundizzjoni kontenuta fl-**Artikolu 77** dwar l-impossibilita' fizika, hija wkoll kondizzjoni ohra li kull persuna ohra, apparti l-minuri jekk dan jagixxi *ai termini* tal-ligi.

Illi dan jinsab ikkonfermat fis-sentenza **"Mario Maugeri vs Direttur tar-Registru Pubbliku"** (P.A. (RCP) 13 ta' Jannar 1999) fejn inghad b'riferenza ghall-fatti f'dik il-kawza li *"Dwar l-**Artikolu 81** … … … jigi ndikat li tali artikolu ma huwiex ta' ostakolu ghall-azzjoni odjerna,*

peress li jidher car mis-segwenti fatt fuq esposti, li l-istess minuri qatt ma kellu l-pussess ta' stat ta' iben legittimu li jaqbel mal-att tat-twelid peress li l-persuna indikata kienet ilha nieqsa … ... u ommu kienet tghix biss mal-attur".

Illi minn dan johrog car li jekk iben jew bint ikollhom stat ta' wild legittimu, u jkollhom ukoll il-pussess tal-istess stat konformi mal-att ta' twelid, **hadd** ma jista' jattakka dan l-istat a bazi tal-**Artikolu 77** anke jekk tigi ippruvata l-impossibilita' fizika ndikata fl-istess artikolu. Illi dan gie wkoll konfermat fis-sentenzi **"Concetta Conti nomine vs Angelo Camilleri"** (Vol.XXXII.ii.309) u **"Jesmond Zammit vs Anthony Rapa et"** (P.A. (RCP) 18 ta' Jannar 2000) fejn inghad li:-

*"Illi dan ifisser illi skond il-provedimenti tal-**Artikolu 82 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta,** jekk ikun hemm nuqqas ta' att ta' twelid **jew** ta' pussess ta' stat (u dan skond kif definit fl-**Artikolu 80 tal-Kap 16**) inkella jekk it-tifel ikun gie registrat taht isem falz … … il-prova tal-filjazzjoni tista' ssir b'xhieda ohra li tista' tingieb skond il-ligi. Fi kliem iehor jekk il-pussess ta' stat ma jaqbilx mac-certifikat tat-twelid il-prova li tohrog mic-certifikat tar-Registru Pubbliku mhux insindakabbli".*

Illi dawn il-principji kollha gew kkonfermati fis-sentenzi "**Stephen Healey vs Clyde Farrugia Vella"** (P.A. (RCP) deciza fl-1 ta' Marzu 2001 – Cit. Nru: 1841/98/RCP); "**Carmel Grima et vs Carmelo Borg et**" deciza fil-5 ta' Lulju 2001 - Cit Nru 190/97/RCP, u "**Francis sive Frank Xuereb vs Maria Bonello et"** (P.A. (RCP) 22 ta' Marzu 2002 - Cit Nru: 1778-01); u **"Francis sive Frank Xuereb vs Maria Bonello et"** (P.A. (RCP) 22 ta' Marzu 2002).

Ill mill-provi prodotti jirrizulta illi l-attrici kienet ilha separata *de facto* mill-konvenut Joseph Zammit li dak in-nhar kien zewgha almenu min-nofs is-sena 1995 u mit-8 t'April 1996 hija bdiet relazzjoni mal-konvenut l-iehor Madkour illum zewgha u bdew jghixu flimkien b'effett minn Mejju 1996 u hekk baqghu jghixu flimkien sallum b'dan li f'dan il-perjodu msemmi l-ewwel saret is-separazzjoni legali minn mal-konvenut Joseph Zammit b'kuntratt pubbliku tat-23 ta'

Jannar 1997, fit-18 t'Awissu 1997 twieldet l-istess minuri mir-relazzjoni msemmija mal-attrici mal-konvenut Madkour, fl-1 ta' Settembru 1997 sar ir-rikonoxximent tal-istess tarbija mill-missier naturali l-istess konvenut Madkour, u fl-ahhar fit-30 ta' Gunju 1999 iz-zwieg tal-imsemmija attrici mal-konvenut Zammit gie dikjarat null kif fuq indikat. Sussegwentement l-istess attrici zzewget lil imsemmi Hamdy u s-sitwazzjoni hekk baqghet sallum b'dan li l-minuri trabbiet mill-genituri naturali taghha llum il-konjugi Madkour.

Illi minn dan kollu jirrizulta li gew rispettati l-principji kollha elenkati fil-gurisprudenza taghna sabiex tintlaqa' l-ewwel talba attrici u dan fis-sens li jirrizulta li l-istess minuri qatt ma kellha stat ta' leggittimita mit-twelid taghha ghaliex qatt ma kienet konsidrata bhala l-bint legittima ta' Joseph Zammit li f'dak iz-zmien kien ikkunsidrat bhala r-ragel ta' l-attici ghalkemm kif inghad iz-zwieg tieghu gie sussegwentement annullat.

Illi dan jissodisfa wkoll il-principju li tali stat ta' legittimita' tista' tingieb *ai termini* tal-**Artikolu 83** b'xhieda *"li turi min jitlob l-istat mhux bin il-mara illi huwa jghid li hija ommu, inkella, meta hija ppruvata l-maternita', illi mhux bin zewg ommu"*.

Illi apparti dan hemm id-dikjarazzjoni tal-istess omm, li ghalkemm wahedha ma hijiex bizzejjed *ai termini* tal-**Artikolu 70 (2) tal-Kap 12,** xorta ghandha mportanza massima f'dawn il-materji, specjalment meta hija kkorroborata minn xhieda ohra, u dan ghandu jwassal ghall-konkluzjoni li l-prova permezz ta' xhieda tkun ukoll saret f'dan is-sens. **("George Grech vs Nazzareno Grech". P.A.** (N.A) 30 ta' April 1998 - Citaz. Numru. 2011/96 u **"Noelle Spiteri et vs Ernest Cilia et"** - P.A. (NA) tat-30 ta' Jannar 1998 - Citaz. Nru. 979/97/NA**;** u **"Mario Attard Flores vs Theresa Attard Flores et"** – P.A. (RCP) 2 ta' Dicembru 1998 - Citaz. Nru. 2488/97/RCP).

Illi dwar l-interpretazzjoni tal-**Artikolu 77** u dwar il-kuncett ta' *"impossibilita' fizika"* hemm indikata, wiehed jirreferi

ghas-sentenza **"Ronald Bray vs Charmaine Bray et"** (P.A. (N.A) 19 ta' Novembru 1997) fejn inghad li *"l-impossibilita' fizika li ghaliha hemm riferenza ghandha tkun wahda li setghet taffetwa b'xi mod il-koncepiment tat-tarbija".* (**"Noelle Spiteri vs Ernest Cilia"; "Ivan Felice vs George Valletta"** P.A. (RCP) 17 ta' Frar 2000.).

Illi dawn il-principji gew ilkoll applikati fil-kawzi fl-ismijiet **"Malika Cachia Ejjebili et nomine vs Ahmed Kamel El Din et"** (P.A. (RCP) 26 ta' Jannar 2000 - Citaz. Nru. 1450/98/RCP) u **"Jesmond Zammit vs Anthony Rapa et"** (P.A. (RCP) 18 ta' Jannar 2000 - Citaz. Numru 1839/97/RCP) fejn inghad:-

*"Illi f'dan l-isfond wiehed jirreferi wkoll ghas-sentenza fl-ismijiet **"Pierre Travers Tauss vs Direttur tar-Registru Pubbliku"** (F.G.C. 10 ta' Mejju 1996) fejn inghad illi l-attur "ghandu nteress li jattakka l-legitimita' tat-tifla minuri" u dan jekk jipprova dak li hemm indikat fl-**Artikolu 77 tal-Kap 16.** Illi l-principju "pater is est quem justae nuptiae demonstrat" huwa rikonnoxut mill-ligi taghna permezz tal-**Artikolu 67** li jghid illi "l-iben imnissel matul iz-zwieg jitqies li hu bin zewg ommu" pero` "madankollu wiehed ma jistax ma jikkonsidrax li, aktar ma jghaddi z-zmien, aktar qeghda taqbad l-eghruq il-fehma li r-realtajiet bijologici u socjali jipprevalu fuq il-presunzjoni legali li 'pater est quem justae nuptiae demonstrant'. Illi dan gie rikonnoxxut anke bis-sentenza mill-Qorti Ewropeja tad-Drittijiet tal-Bniedem fis-27 ta' Ottubru 1994 fil-kawza fl-ismijiet **"Kroon vs The Netherlands"** fejn gie rikonoxxut legalment l-ezistenza ta' "family ties" anke bejn persuni li ma humiex mizzewgin, u ghalhekk il-frott tal-istess, ghandu jigi rikonoxxut bhala tali, ghaliex jirrispekja il-verita' attwali f'din il-kawza. Certament li dan kollu ma jsib l-ebda ostakolu bl-**Artikolu 81".***

Illi applikati dawn il-principji ghall-kaz *de quo* jirrizulta mill-fatti fuq esposti u mill-principji legali hawn riaffermati li t-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha u f'dan il-kuntest il-Qorti qed tiehu in konsiderazzjoni l-fatt sinifikanti ghal din il-kawza li llum l-attrici hija civilment mizzewga lill-konvenut Hamdy Gaber Moustafa Madkour u ghalhekk

f'dan l-isfond it-tieni eccezzjoni tal-konvenut id-Direttur Registru Pubbliku qed tigi hawn michuda.

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi,** billi fil-kontumacja tal-konvenuti Joseph Zammit u Antonia Spiteri *nomine,* u fuq ammissjoni tal-konvenut Hamdy Gaber Moustafa Madkour u filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tad-Direttur Registru Pubbliku nkwantu l-istess huma nkompatibbli ma dak fuq deciz, **tilqa' t-talbiet attrici** b'dan illi:

1. Tiddikjara li Joseph Zammit mhuwiex missier it-tarbija Bahiea Hamdy Gaber;

2. Tordna li l-att tat-twelid tat-tarbija Bahiea Hamdy Gaber numru 3409 registrat fl-10 ta' Settembru 1996 jigi korrett fis-sens li bhala partikolaritajiet tal-missier tat-tarbija, isem u kunjom il-missier Joseph Zammit jigu sostitwiti b'Hamdy Gaber Moustafa Madkour, u fil-kolonni li jindikaw il-Professjoni sengha jew stat iehor (li prezentament tindika *without occupation)* jitnizzel *Labourer*; l-eta` 32 (li prezentement tindika 40 sena), fil-kolonna dwar il-post jitnizzel Tanta l-Egittu, fil-kolonna dwar il-post ta' residenza (prezentement indikat Qormi, Malta) jitnizzel San Pawl il-Bahar; u isem u kunjom il-missier (prezentement indikat Paul Zammit [*alive*]) ghand jitnizzel Gaber Moustafa Madkour (*alive*);

3. Tiddikjara li t-tarbija Bahiea Hamdy Gaber ghandha ggib il-kunjom tal-missier naturali, cioe` tal-konvenut Hamdy Gaber Moustafa Madkour;

Illi l-Qorti tordna ukoll li *ai termini* tal-**Artikolu 256 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta** li kull korrezzjoni hawn ordnata ghanda ssir mid-Direttur tar-Registru Pubbliku fi zmien ghaxart (10) ijiem minn dak in-nhar li s-sentenza tghaddi f'gudikat u ghandha ssir bis-sahha ta' kopja vera tas-sentenza li tinghata lilu mir-Registratur tal-Qrati Superjuri, bil-mod preskritt fl-istess disposizzjonijiet tal-**Kap 16.**

Illi dwar il-kap tal-ispejjez dawn ghandhom jigu ssopportati kollha mill-istess attrici u l-konvenut Hamdy Gaber Moustafa Madkour, *stante* li ma jirrizultax mill-provi li tali zball kien imputabbli ghal xi raguni lill-konvenuti l-ohra.

Moqrija.

--------------------------------TMIEM--------------------------------